

Mardi, 21 Janvier, 2003 (Kyodo News)



TOKYO - Le président français Jacques Chirac, grand fan de sumo, a fait l'éloge du yokozuna Takanohana pour ses exploits passés, à la suite de la décision du grand champion d'arrêter sa carrière de sumo professionnel, a annoncé mardi l'ambassade de France à Tokyo.

L'ambassade a dit que Chirac a envoyé un message à Takanohana lundi quand Takanohana a annoncé sa retraite.

Dans son message, le président dit que Takanohana a continué à combattre jusqu'à la fin comme un modèle de courage et d'honneur, dit l'ambassade.

Le message dit encore que la stature exemplaire de Takanohana comme lutteur de sumo continuera à vivre à travers le monde.

La passion de Chirac pour le sumo l'a amené plusieurs fois au Japon pour voir ce sport traditionnel et le président a rencontré le lutteur au Japon et en France.

En 1999, Chirac a été transporté de joie, à ce qu'on dit, lorsque le premier ministre japonais Keizo Obuchi lui a offert une "tsuna" de Takanohana, lors de sa dernière visite en France.

Takanohana avait utilisé la tsuna - une corde blanche tressée portée par les yokozuna par dessus leur tablier de cérémonie - pendant sa première cérémonie d'entrée sur le dohyô.

Lundi, Takanohana a arrêté son illustre carrière marquée par de nombreuses blessures, après que sa tentative de comeback se soit terminée sur une défaite au Grand Tournoi du Nouvel An.

(Traduit de l'anglais par le webmaster du Site Français du Sumô)